

Slovenské vydanie

Právne predpisy

Zväzok 51

20. novembra 2008

Obsah

I Akty prijaté podľa Zmluvy o ES/Zmluvy o Euratome, ktorých uverejnenie je povinné

NARIADENIA

Nariadenie Komisie (ES) č. 1148/2008 z 19. novembra 2008, ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny 1

Nariadenie Komisie (ES) č. 1149/2008 z 19. novembra 2008, ktorým sa menia a dopĺňajú reprezentatívne ceny a výška dodatočných dovozných ciel na niektoré produkty v sektore cukru stanovené nariadením (ES) č. 945/2008 na hospodársky rok 2008/2009 3

★ **Nariadenie Komisie (ES) č. 1150/2008 z 19. novembra 2008, ktorým sa otvárajú colné kvóty Spoločenstva na ovce, kozy, ovčie a kozie mäso na rok 2009** 5

II Akty prijaté podľa Zmluvy o ES/Zmluvy o Euratome, ktorých uverejnenie nie je povinné

ROZHODNUTIA

Európska centrálna banka

2008/874/ES:

★ **Rozhodnutie Európskej centrálnej banky zo 14. novembra 2008, ktorým sa vykonáva nariadenie ECB/2008/11 z 23. októbra 2008 o dočasných zmenách pravidiel týkajúcich sa akceptovateľnosti kolaterálu (ECB/2008/15)** 8

IV Iné akty

EURÓPSKY HOSPODÁRSKY PRIESTOR

Spoločný výbor EHP

★ Rozhodnutie Spoločného výboru EHP č. 95/2008 z 26. septembra 2008, ktorým sa mení a dopĺňa príloha I (Veterinárne a fytosanitárne záležitosti) k Dohode o EHP.....	12
★ Rozhodnutie Spoločného výboru EHP č. 96/2008 z 26. septembra 2008, ktorým sa mení a dopĺňa príloha II (Technické predpisy, normy, skúšky a osvedčovanie) k Dohode o EHP....	15
★ Rozhodnutie Spoločného výboru EHP č. 97/2008 z 26. septembra 2008, ktorým sa mení a dopĺňa príloha II (Technické predpisy, normy, skúšky a osvedčovanie) k Dohode o EHP....	17
★ Rozhodnutie Spoločného výboru EHP č. 98/2008 z 26. septembra 2008, ktorým sa mení a dopĺňa príloha II (Technické predpisy, normy, skúšky a osvedčovanie) k Dohode o EHP....	19
★ Rozhodnutie Spoločného výboru EHP č. 99/2008 z 26. septembra 2008, ktorým sa mení a dopĺňa príloha II (Technické predpisy, normy, skúšky a osvedčovanie) k Dohode o EHP....	21
★ Rozhodnutie Spoločného výboru EHP č. 100/2008 z 26. septembra 2008, ktorým sa mení a dopĺňa príloha II (Technické predpisy, normy, skúšky a osvedčovanie) k Dohode o EHP....	22
★ Rozhodnutie Spoločného výboru EHP č. 101/2008 z 26. septembra 2008, ktorým sa mení a dopĺňa príloha IV (Energetika) k Dohode o EHP.....	24
★ Rozhodnutie Spoločného výboru EHP č. 102/2008 z 26. septembra 2008, ktorým sa mení a dopĺňa príloha VI (Sociálne zabezpečenie) k Dohode o EHP.....	26
★ Rozhodnutie Spoločného výboru EHP č. 103/2008 z 26. septembra 2008, ktorým sa mení a dopĺňa príloha VI (Sociálne zabezpečenie) k Dohode o EHP.....	29
★ Rozhodnutie Spoločného výboru EHP č. 104/2008 z 26. septembra 2008, ktorým sa mení a dopĺňa príloha XIII (Doprava) k Dohode o EHP.....	30
★ Rozhodnutie Spoločného výboru EHP č. 105/2008 z 26. septembra 2008, ktorým sa mení a dopĺňa príloha XVIII (Zdravie a bezpečnosť pri práci, pracovné právo a rovnaké zaobchádzanie s mužmi a ženami) k Dohode o EHP.....	31
★ Rozhodnutie Spoločného výboru EHP č. 106/2008 z 26. septembra 2008, ktorým sa mení a dopĺňa príloha XX (Životné prostredie) k Dohode o EHP.....	33
★ Rozhodnutie Spoločného výboru EHP č. 107/2008 z 26. septembra 2008, ktorým sa mení a dopĺňa príloha XXI (Štatistika) k Dohode o EHP.....	35

★ Rozhodnutie Spoločného výboru EHP č. 108/2008 z 26. septembra 2008, ktorým sa mení a dopĺňa príloha XXI (Štatistika) k Dohode o EHP	37
★ Rozhodnutie Spoločného výboru EHP č. 109/2008 z 26. septembra 2008, ktorým sa mení a dopĺňa protokol 31 k Dohode o EHP o spolupráci v špecifických oblastiach mimo štyroch slobôd	39

Korigendá

★ Korigendum k smernici Komisie 95/45/ES z 26. júla 1995, ktorou sa ustanovujú osobitné kritériá čistoty týkajúce sa farbív určených na používanie v potravinách (Ú. v. ES L 226, 22.9.1995; Mimoriadne vydanie Úradného vestníka Európskej únie, kapitola 13/zv. 15, s. 218)	41
★ Korigendum k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 614/2007 z 23. mája 2007 o finančnom nástroji pre životné prostredie (LIFE+) (Ú. v. EÚ L 149, 9.6.2007)	42

Poznámka pre čitateľa (pozri vnútornú stranu zadnej obálky)

I

(Akty prijaté podľa Zmluvy o ES/Zmluvy o Euratome, ktorých uverejnenie je povinné)

NARIADENIA

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1148/2008

z 19. novembra 2008,

ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

keďže:

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov) ⁽¹⁾,

so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 1580/2007 z 21. decembra 2007, ktorým sa ustanovujú vykonávacie pravidlá pre nariadenia Rady (ES) č. 2200/96, (ES) č. 2201/96 a (ES) č. 1182/2007 v sektore ovocia a zeleniny ⁽²⁾, a najmä na jeho článok 138 ods. 1,

V súlade s výsledkami Uruguajského kola mnohostranných obchodných rokovaní sa nariadením (ES) č. 1580/2007 ustanovujú kritériá, na základe ktorých Komisia stanoví paušálne hodnoty na dovoz z tretích krajín, pokiaľ ide o výrobky a obdobia uvedené v časti A prílohy XV k uvedenému nariadeniu,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Paušálne dovozné hodnoty uvedené v článku 138 nariadenia (ES) č. 1580/2007 sú stanovené v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 20. novembra 2008.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 19. novembra 2008

Za Komisiu

Jean-Luc DEMARTY

generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 350, 31.12.2007, s. 1.

PRÍLOHA

Paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny

(EUR/100 kg)

Číselný znak KN	Kód tretej krajiny ⁽¹⁾	Paušálna dovozná hodnota
0702 00 00	AL	25,7
	MA	60,9
	TR	73,4
	ZZ	53,3
0707 00 05	JO	167,2
	MA	46,2
	TR	85,9
	ZZ	99,8
0709 90 70	MA	60,6
	TR	121,2
	ZZ	90,9
0805 20 10	MA	65,6
	ZZ	65,6
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	CN	57,6
	HR	50,0
	IL	69,8
	MA	82,1
	TR	66,3
	ZZ	65,2
0805 50 10	MA	65,5
	TR	71,0
	ZA	60,1
	ZZ	65,5
0806 10 10	BR	212,8
	TR	128,6
	US	272,9
	ZA	108,3
	ZZ	180,7
0808 10 80	CA	87,1
	CL	67,1
	CN	55,8
	MK	33,4
	US	102,5
	ZA	90,5
0808 20 50	ZZ	72,7
	CL	58,0
	CN	46,9
	KR	112,1
	TR	103,0
	ZZ	80,0

⁽¹⁾ Nomenklatúra krajín stanovená nariadením Komisie (ES) č. 1833/2006 (Ú. v. EÚ L 354, 14.12.2006, s. 19). Kód „ZZ“ znamená „iného pôvodu“.

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1149/2008**z 19. novembra 2008,****ktorým sa menia a dopĺňajú reprezentatívne ceny a výška dodatočných dovozných ciel na niektoré produkty v sektore cukru stanovené nariadením (ES) č. 945/2008 na hospodársky rok 2008/2009**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov) ⁽¹⁾,so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 951/2006 z 30. júna 2006, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá implementácie nariadenia Rady (ES) č. 318/2006 pokiaľ ide o obchodovanie s tretími krajinami v sektore cukru ⁽²⁾, a najmä na jeho článok 36 ods. 2 druhý pododsek druhú vetu,

keďže:

- (1) Výška reprezentatívnych cien a dodatočných ciel uplatniteľných na dovoz bieleho a surového cukru a určitých

sirupov na hospodársky rok 2008/2009 sa stanovila v nariadení Komisie (ES) č. 945/2008 ⁽³⁾. Tieto ceny a clá sa naposledy zmenili a doplnili nariadením Komisie (ES) č. 1133/2008 ⁽⁴⁾.

- (2) Údaje, ktoré má Komisia v súčasnosti k dispozícii, vedú k zmene a doplneniu uvedených súm v súlade s pravidlami a podrobnými podmienkami ustanovenými v nariadení (ES) č. 951/2006,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Reprezentatívne ceny a dodatočné clá uplatniteľné na dovoz produktov uvedených v článku 36 nariadenia (ES) č. 951/2006, stanovené nariadením (ES) č. 945/2008 na hospodársky rok 2008/2009, sa menia a dopĺňajú a uvádzajú sa v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 20. novembra 2008.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 19. novembra 2008

Za Komisiu

Jean-Luc DEMARTY

generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 178, 1.7.2006, s. 24.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 258, 26.9.2008, s. 56.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 306, 15.11.2008, s. 61.

PRÍLOHA

Zmenené a doplnené reprezentatívne ceny a dodatočné dovozné clá na biely cukor, surový cukor a produkty patriace pod číselný znak kód KN 1702 90 95 uplatniteľné od 20. novembra 2008

(EUR)

Číselný znak KN	Výška reprezentatívnej ceny na 100 kg netto daného produktu	Výška dodatočného cla na 100 kg netto daného produktu
1701 11 10 ⁽¹⁾	24,58	4,01
1701 11 90 ⁽¹⁾	24,58	9,24
1701 12 10 ⁽¹⁾	24,58	3,82
1701 12 90 ⁽¹⁾	24,58	8,81
1701 91 00 ⁽²⁾	25,79	12,35
1701 99 10 ⁽²⁾	25,79	7,82
1701 99 90 ⁽²⁾	25,79	7,82
1702 90 95 ⁽³⁾	0,26	0,39

⁽¹⁾ Stanovené pre štandardnú kvalitu definovanú v bode III prílohy IV k nariadeniu (ES) č. 1234/2007.⁽²⁾ Stanovené pre štandardnú kvalitu definovanú v bode II prílohy IV k nariadeniu (ES) č. 1234/2007.⁽³⁾ Stanovené na 1 % obsahu sacharózy.

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1150/2008**z 19. novembra 2008,****ktorým sa otvárajú colné kvóty Spoločenstva na ovce, kozy, ovčie a kozie mäso na rok 2009**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 144 ods. 1 a článok 148 v spojení s článkom 4,

keďže:

- (1) Na rok 2009 by sa mali otvoriť colné kvóty Spoločenstva na ovčie a kozie mäso. Clá a množstvá by sa mali stanoviť v súlade s príslušnými medzinárodnými dohodami platnými v roku 2009.
- (2) Nariadením Rady (ES) č. 312/2003 z 18. februára 2003, ktorým sa v Spoločenstve vykonávajú colné ustanovenia Dohody o pridružení medzi Európskym spoločenstvom a jeho štátmi na jednej strane a Čílskou republikou na strane druhej⁽²⁾, sa ustanovili dodatočné dvojstranné colné kvóty vo výške 2 000 ton s 10 % ročným nárastom pôvodného množstva, ktoré sa mali otvoriť pre výrobok s číselným znakom 0204 od 1. februára 2003. Preto sa ku GATT/WTO kvóte pre Čile pridáva ďalších 200 ton a obidve kvóty by sa počas roka 2009 mali naďalej spravovať rovnakým spôsobom.
- (3) Určité kvóty sú stanovené na obdobie od 1. júla daného roka do 30. júna nasledujúceho roka. Keďže dovozy, na ktoré sa vzťahuje toto nariadenie, by sa mali spravovať na základe kalendárneho roka, sú zodpovedajúce množstvá, ktoré sa majú stanoviť na kalendárny rok 2009 vzhľadom na príslušné kvóty, súčtom polovičného množstva na obdobie od 1. júla 2008 do 30. júna 2009 a polovičného množstva na obdobie od 1. júla 2009 do 30. júna 2010.
- (4) Na zabezpečenie riadneho fungovania colných kvôt Spoločenstva je potrebné stanoviť ekvivalent hmotnosti jatočného tela.
- (5) Kvóty týkajúce sa výrobkov z ovčieho a kozieho mäsa by sa mali odchylné od nariadenia Komisie (ES) č. 1439/95 z 26. júna 1995, ktorým sa ustanovujú podrobné pred-

pisy uplatňovania nariadenia Rady (EHS) č. 3013/89 o dovoze a vývoze výrobkov v sektore ovčieho a kozieho mäsa⁽³⁾, spravovať v súlade s článkom 144 ods. 2 písm. a) nariadenia (ES) č. 1234/2007. Toto spravovanie by sa malo vykonávať v súlade s článkami 308a, 308b a 308c ods. 1 nariadenia Komisie (EHS) č. 2454/93 z 2. júla 1993, ktorým sa vykonáva nariadenie Rady (EHS) č. 2913/92, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Spoločenstva⁽⁴⁾.

- (6) Colné kvóty podľa tohto nariadenia by sa nemali spočiatku pokladať za kritické v zmysle článku 308c nariadenia (EHS) č. 2454/93, ak sa spravujú na základe systému „kto prv príde, ten prv melie“. Colné orgány by preto mali byť oprávnené zrušiť požiadavku na zábezpeku vzhľadom na tovar pôvodne dovážaný v rámci týchto kvôt v súlade s článkom 308c ods. 1 a článkom 248 ods. 4 nariadenia (EHS) č. 2454/93. Z dôvodu osobitostí prechodu z jedného systému spravovania na druhý by sa článok 308c ods. 2 a 3 uvedeného nariadenia nemal uplatňovať.
- (7) Malo by sa objasniť, aký druh dôkazu, ktorým sa potvrdzuje pôvod výrobkov, majú prevádzkovatelia predložiť, aby mohli využívať colné kvóty na základe systému „kto prv príde, ten prv melie“.
- (8) Keď prevádzkovatelia predkladajú colným orgánom výrobky z ovčieho mäsa, ktoré sú určené na dovoz, je pre tieto orgány ťažké stanoviť, či tieto výrobky pochádzajú z domácich oviec alebo z iných oviec, čím sa určuje uplatňovanie rôznych colných sadzieb. Preto je vhodné ustanoviť, aby dôkaz o pôvode obsahoval zodpovedajúci údaj na objasnenie.
- (9) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre spoločnú organizáciu poľnohospodárskych trhov,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Týmto nariadením sa otvárajú dovozné colné kvóty Spoločenstva na ovce, kozy, ovčie a kozie mäso na obdobie od 1. januára do 31. decembra 2009.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 46, 20.2.2003, s. 1.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 143, 27.6.1995, s. 7.

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 253, 11.10.1993, s. 1.

Článok 2

Clá, ktoré sa uplatňujú na výrobky podľa kvót uvedených v článku 1, číselné znaky KN, krajiny pôvodu zoradené podľa skupiny krajín a poradové čísla sa ustanovujú v prílohe.

Článok 3

1. Množstvá vyjadrené v ekvivalente hmotnosti jatočného tela na dovoz výrobkov v rámci kvót uvedených v článku 1 sa ustanovujú v prílohe.

2. Na výpočet množstiev „ekvivalentu hmotnosti jatočného tela“ uvedeného v odseku 1 sa čistá hmotnosť výrobkov z ovčieho a kozieho mäsa násobí týmito koeficientmi:

- a) v prípade živých zvierat: 0,47;
- b) v prípade vykostenej jahňaciny a vykosteného mäsa z kozliat: 1,67;
- c) v prípade vykosteného baranieho mäsa, vykosteného ovčieho mäsa a vykosteného kozieho mäsa iného ako z kozliat a zmesi ktorýchkoľvek z nich: 1,81;
- d) v prípade výrobkov s kosťou: 1,00.

„Kozľa“ znamená kozu do jedného roku veku.

Článok 4

Odchylné od hlavy II bodu A a B nariadenia (ES) č. 1439/95 sa od 1. januára do 31. decembra 2009 colné kvóty stanovené v prílohe k tomuto nariadeniu spravujú na základe systému „kto prv príde, ten prv melie“ v súlade s článkami 308a, 308b a 308c ods. 1 nariadenia (EHS) č. 2454/93. Článok 308c ods. 2 a 3 uvedeného nariadenia sa neuplatňuje. Nevyžadujú sa žiadne dovozné povolenia.

Článok 5

1. Na účely využívania colných kvót stanovených v prílohe sa colným orgánom Spoločenstva predkladá platný dôkaz o pôvode, ktorý vydali príslušné orgány tretej krajiny, spolu

s colným vyhlásením na prepustenie príslušného tovaru do voľného obehu.

Pôvod výrobkov podliehajúcich iným colným kvótam ako tým, ktoré vyplývajú z preferenčných colných dohôd, sa určuje v súlade s ustanoveniami platnými v Spoločenstve.

2. Dôkaz o pôvode uvedený v odseku 1 je takýto:

- a) v prípade colnej kvóty, ktorá je súčasťou dohody o preferenčných clách, je to dôkaz o pôvode ustanovený v uvedenej dohode;
- b) v prípade iných colných kvót je to dôkaz ustanovený v súlade s článkom 47 nariadenia (EHS) č. 2454/93 a okrem údajov ustanovených v uvedenom článku obsahuje aj tieto údaje:
 - číselný znak KN (najmenej prvé štyri čísla),
 - poradové číslo alebo poradové čísla príslušnej colnej kvóty,
 - celkovú čistú hmotnosť podľa kategórie koeficientu ustanovenej v článku 3 ods. 2 tohto nariadenia;
- c) v prípade krajiny, ktorej kvóty patria pod písmená a) a b) a spájajú sa, je to dôkaz uvedený v písmene a).

Ak sa dôkaz o pôvode uvedený v písmene b) predkladá ako sprievodný doklad len jedného vyhlásenia o prepustení do voľného obehu, môže obsahovať niekoľko poradových čísel. Vo všetkých ostatných prípadoch obsahuje len jedno poradové číslo.

Článok 6

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v Úradnom vestníku Európskej únie.

Uplatňuje sa od 1. januára 2009.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 19. novembra 2008

Za Komisiu
Mariann FISCHER BOEL
členka Komisie

PRÍLOHA

OVČIE A KOZIE MÄSO [v tonách (t) ekvivalentu hmotnosti jatočného tela] COLNÉ KVÓTY SPOLOČENSTVA
NA ROK 2009

Číslo skupiny krajiny	Číselné znaky KN	Clo <i>ad valorem</i> %	Osobitné clo EUR/100 kg	Poradové číslo na základe systému „kto prv príde, ten prv melie“				Pôvod	Ročný objem v tonách ekvivalentu hmotnosti jatočného tela
				Živé zvieratá (koeficient = 0,47)	Vykostené jahňacie mäso ⁽¹⁾ (koeficient = 1,67)	Vykostené baranie/ovčie mäso ⁽²⁾ (koeficient = 1,81)	Mäso s kosťou a jatočné telá (koeficient = 1,00)		
1	0204	nula	nula	—	09.2101	09.2102	09.2011	Argentína	23 000
				—	09.2105	09.2106	09.2012	Austrália	18 786
				—	09.2109	09.2110	09.2013	Nový Zéland	227 854
				—	09.2111	09.2112	09.2014	Uruguaj	5 800
				—	09.2115	09.2116	09.1922	Čile	6 200
				—	09.2121	09.2122	09.0781	Nórsko	300
				—	09.2125	09.2126	09.0693	Grónsko	100
				—	09.2129	09.2130	09.0690	Faerské ostrovy	20
				—	09.2131	09.2132	09.0227	Turecko	200
				—	09.2171	09.2175	09.2015	ostatné ⁽³⁾	200
2	0204, 0210 99 21, 0210 99 29, 0210 99 60	nula	nula	—	09.2119	09.2120	09.0790	Island	1 850
3	0104 10 30 0104 10 80 0104 20 90	10 %	nula	09.2181	—	—	09.2019	<i>Erga omnes</i> ⁽⁴⁾	92

⁽¹⁾ A kozie mäso z kozliat.⁽²⁾ A kozie mäso iné ako z kozliat.⁽³⁾ „Ostatné“ sa vzťahuje na všetky pôvody s výnimkou ostatných krajín uvedených v tejto tabuľke.⁽⁴⁾ „*Erga omnes*“ sa vzťahuje na všetky pôvody vrátane krajín uvedených v tejto tabuľke.

II

(Akty prijaté podľa Zmluvy o ES/Zmluvy o Euratome, ktorých uverejnenie nie je povinné)

ROZHODNUTIA

EURÓPSKA CENTRÁLNA BANKA

ROZHODNUTIE EURÓPSKEJ CENTRÁLNEJ BANKY

zo 14. novembra 2008,

ktorým sa vykonáva nariadenie ECB/2008/11 z 23. októbra 2008 o dočasných zmenách pravidiel týkajúcich sa akceptovateľnosti kolaterálu

(ECB/2008/15)

(2008/874/ES)

VÝKONNÁ RADA EURÓPSKEJ CENTRÁLNEJ BANKY,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na článok 105 ods. 2 prvú zarážku a článok 110,

so zreteľom na Štatút Európskeho systému centrálnych bánk a Európskej centrálnej banky, a najmä na článok 34.1. druhú zarážku v spojení s článkom 3.1. prvou zarážkou a článkom 18.2.,

so zreteľom na článok 8 nariadenia ECB/2008/11 z 23. októbra 2008 o dočasných zmenách pravidiel týkajúcich sa akceptovateľnosti kolaterálu,

keďže:

(1) Rada guvernérov Európskej centrálnej banky (ďalej len „ECB“) rozhodla 15. októbra 2008 o dočasnom prijatí úverových pohľadávok, ktoré vznikli na základe syndikovaných úverov spravovaných právom Anglicka a Walesu, ako akceptovateľného kolaterálu na účely operácií menovej politiky Eurosystému. Toto rozhodnutie Rady guvernérov sa stalo účinným 23. októbra 2008 vo forme prijatia nariadenia ECB/2008/11 ⁽¹⁾.

(2) Podľa článku 3 ods. 2 nariadenia ECB/2008/11 nesmie byť v prípade syndikovaných úverov, ktoré sa spravujú

právom Anglicka a Walesu, celkový počet rozhodných právnych poriadkov vzťahujúcich sa na mobilizáciu takýchto úverov vyšší ako tri. Právna zložitost' spojená s mobilizáciou syndikovaných úverov pri možnom uplatňovaní až troch rôznych rozhodných právnych poriadkov vyžaduje, aby národné centrálné banky členských štátov, ktoré prijali euro, vykonávali pri poskytovaní likvidity výmenou za takýto kolaterál právne posúdenie a posúdenie rizika.

(3) Právna zložitost' spojená s mobilizáciou týchto úverov si tiež vyžaduje prijatie vykonávacích kritérií, ktoré sa vzťahujú na prijatie syndikovaných úverov spravovaných právom Anglicka a Walesu ako akceptovateľného kolaterálu,

ROZHODLA TAKTO:

Článok 1

Vymedzenie pojmov

Na účely tohto rozhodnutia:

— „všeobecnou dokumentáciou“ sa rozumie príloha I k usmerneniu ECB/2000/7 z 31. augusta 2000 o nástrojoch a postupoch menovej politiky Eurosystému ⁽²⁾,

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 282, 25.10.2008, s. 17.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 310, 11.12.2000, s. 1.

— „syndikovanými úvermi“ sa rozumejú úverové pohľadávky v podobe podielov inštitúcií ako členov syndikátu na syndikovaných úveroch, ako je uvedené v kapitole 6.2.2. všeobecnej dokumentácie, ktoré sa spravujú právom Anglicka alebo Walesu.

Článok 2

Spôsoby mobilizácie syndikovaných úverov

1. Národná centrálna banka (ďalej len „NCB“) mobilizuje syndikované úvery priamo od svojej príslušnej zmluvnej strany v súlade so zodpovedajúcimi vnútroštátnymi postupmi pre úverové pohľadávky. Mobilizačná dohoda sa spravuje právom členského štátu, ktorý patrí do eurozóny.

2. Kapitola 6.6. všeobecnej dokumentácie sa nevzťahuje na mobilizáciu syndikovaných úverov.

Článok 3

Prevoditeľnosť úverov

Akceptovateľnými sú len úplne prevoditeľné syndikované úvery. Na účely dodatku 7 štvrtej odrážky prílohy I k všeobecnej dokumentácii sa syndikované úvery považujú za úplne prevoditeľné a za také, ktoré sa dajú mobilizovať bez obmedzení ako kolaterál pre úverové operácie Eurosystému, len ak zmluva o úvere bezpodmienečne umožňuje, aby:

- i) veriteľ zafažil alebo postúpil svoje práva alebo zriadil záložné právo s cieľom zabezpečiť svoje záväzky vo vzťahu k NCB a
- ii) si príslušná NCB vymohla svoj nárok vyplývajúci zo záložného práva k takémuto úveru formou inkasa platieb na základe zmluvy o úvere, a to priamo alebo nepriamo od pôvodného dlžníka, a formou postúpenia alebo prevodu úveru banke, finančnej inštitúcii, podielovému fondu („*trust fund*“) alebo inému subjektu, ktorý je zriadený na účely poskytovania úverov, vydávania cenných papierov alebo vytvárania iných finančných aktív, ich kúpy alebo investovania do nich, alebo ktorý sa pravidelne zaoberá takýmito činnosťami.

Článok 4

Oznámenie dlžníkovi

1. Zmluvná strana je povinná oznámiť dlžníkovi v zmysle zmluvy o syndikovanom úvere mobilizáciu takéhoto syndikovaného úveru ako kolaterálu pred alebo bezprostredne po jej uskutočnení. Takéto oznámenie sa vykoná v súlade s platnými postupmi uvedenými v zmluve o syndikovanom úvere.

2. Odsek 1 sa uplatňuje bez toho, aby bolo dotknuté právo príslušnej NCB upovedomiť dlžníka.

Článok 5

Potvrdenie o registrácii

Zmluvné strany poskytnú príslušnej NCB kópiu potvrdenia, ktoré im bolo zaslané tajomníkom obchodného registra Anglicka a Walesu („*Registrar of Companies of England and Wales*“), o tom, že mobilizácia syndikovaného úveru bola zapísaná v obchodnom registri („*Companies House*“).

Článok 6

Predloženie posudku externého právneho poradcu o skutkovom stave protistrany

Zmluvné strany pred mobilizáciou syndikovaných úverov doručia príslušnej NCB posudok o skutkovom stave („*diligence letter*“) vypracovaný externým právnym poradcom, v ktorom sa tento poradca z pohľadu Eurosystému dostatočným spôsobom a v náležitej forme vyjadruje k určitým otázkam týkajúcim sa skutkového stavu, ktoré môžu byť priebežne vypracované zo strany ECB a uverejnené na jej internetovej stránke.

Článok 7

Spoločnosti zvláštneho účelu ako dlžníci

1. Spoločnosť zvláštneho účelu (ďalej len „SPV“) je na základe syndikovaného úveru akceptovateľným dlžníkom len ak: i) je záruka poskytnutá v prospech SPV nefinančnou spoločnosťou, ktorá je akceptovateľná ako ručiteľ v zmysle kapitoly 6.2.2. všeobecnej dokumentácie, ii) záruka spĺňa požiadavky ustanovené v kapitole 6.3.3. všeobecnej dokumentácie a iii) príslušná NCB je oprávnená vymáhať záruku po mobilizácii syndikovaného úveru.

2. Úverové pohľadávky, ktoré vznikli na základe syndikovaných úverov s dlžníkmi v podobe spoločností zvláštneho účelu, sú akceptovateľným kolaterálom pre úverové operácie Eurosystému, len ak sú SPV a ručiteľ usadený v eurozóne.

3. Požiadavka poskytnúť právne potvrdenie, ktorá je ustanovená v kapitole 6.3.3. všeobecnej dokumentácie, sa uplatňuje tiež v prípade, ak je dlžníkom SPV, v prospech ktorej bola záruka poskytnutá v súlade s odsekom 1.

Článok 8

Označenie meny

Na účely kapitoly 6.2.2. všeobecnej dokumentácie sa syndikované úvery považujú za denominované v eurách len vtedy, ak príslušná zmluva o úvere neumožňuje dlžníkovi alebo v jeho mene zástupcovi dlžníka zmeniť menu, v ktorej je syndikovaný úver denominovaný alebo splatný kedykoľvek pred dátumom splatnosti príslušnej úverovej operácie Eurosystému.

Článok 9

Zákaz započítania alebo protipohľadávky

Syndikované úvery predstavujú akceptovateľný kolaterál pre úverové operácie Eurosystému len vtedy, ak príslušná zmluva o syndikovanom úvere obsahuje výslovné ustanovenie, podľa ktorého všetky platby, ktoré je povinný vykonať dlžník, sú oslobodené od akejkoľvek zrážky z dôvodu započítania alebo protipohľadávky.

Článok 10

Obmedzenia pre uplatnenie kolaterálu

1. Syndikované úvery, na ktoré sa vzťahujú zmluvné ustanovenia vyžadujúce na prijatie rozhodnutia veriteľov vo vzťahu k dlžníkovi väčšinu, sú akceptovateľným kolaterálom pre úverové operácie Eurosystému.

2. Zmluvy o syndikovaných úveroch, ktoré obsahujú ustanovenia umožňujúce zmeniť alebo doplniť určité podmienky príslušnej zmluvy o syndikovanom úvere alebo upustiť od týchto podmienok, a to so súhlasom väčšiny veriteľov, sú akceptovateľným kolaterálom pre úverové operácie Eurosystému, avšak len za predpokladu, že zmluva o úvere v prípade takýchto úverov neustanovuje, že väčšinové rozhodnutia môžu byť prijaté, pokiaľ ide o: i) predĺženie dátumu splatnosti akejkoľvek čiastky splatnej podľa zmluvy, alebo ii) zníženie marže alebo čiastky akejkoľvek platby istiny alebo úroku, alebo iii) zmenu zásady, podľa ktorej sú záväzky každého veriteľa podľa zmluvy oddelené.

3. Syndikované úvery, ktorých súčasťou je zástupca pre uľahčenie inkasa a rozdeľovanie platieb („*facility agent*“), sú akceptovateľným kolaterálom pre úverové operácie Eurosystému len vtedy, ak je tento zástupca úverovou inštitúciou s minimálnym dlhodobým ratingom „A-“ od spoločností Fitch alebo Standard & Poor's, „A3“ od Moody's alebo „AL“ od DBRS.

Článok 11

Doložky o výmene veriteľa

Syndikovaný úver, na ktorý sa vzťahujú zmluvné ustanovenia umožňujúce dlžníkovi vymeniť veriteľa oproti splateniu zostatku úveru, je akceptovateľným kolaterálom pre úverové operácie Eurosystému len vtedy, ak zmluvná strana pred mobilizáciou poskytne príslušnej NCB vymáhateľný nárok vyplývajúci zo záložného práva k svojmu právu prijímať hotovosť vo vzťahu k takejto náhrade.

Článok 12

Sprístupnenie dôverných informácií

Syndikovaný úver predstavuje akceptovateľný kolaterál pre úverové operácie Eurosystému len vtedy, ak zmluva o syndikovanom úvere umožňuje veriteľovi sprístupniť dôverné informácie centrálnej banke Eurosystému v súvislosti s akýmkoľvek zaťažením alebo postúpením jeho práv alebo so zriadením záložného práva s cieľom zabezpečiť jeho záväzky vo vzťahu k centrálnej banke Eurosystému.

Článok 13

Zdaňovanie a odškodnenie

1. Syndikovaný úver je akceptovateľným kolaterálom pre úverové operácie Eurosystému len vtedy, ak zmluvná strana spĺňa podmienky ustanovené v tomto článku.

2. Zmluvná strana poskytne potvrdenie od daňového poradcu zo Spojeného kráľovstva v zmysle ktorého buď: a) dlžník nie je podľa anglického práva ani žiadneho iného práva povinný zadržať zrážkovú daň Spojeného kráľovstva v dôsledku akéhokoľvek prevodu nominálneho vlastníctva („*beneficial ownership*“) úverového aktíva na NCB, alebo b) dlžník je povinný zadržať zrážkovú daň Spojeného kráľovstva v dôsledku takéhoto prevodu nominálneho vlastníctva („*beneficial ownership*“) na NCB, ale takáto NCB by mala byť oprávnená požívať výhody daňovej zmluvy medzi Spojeným kráľovstvom a krajinou, do právomoci ktorej patrí NCB s tým, že ak Príjmový a colný úrad Jej Výsosti [(ďalej len „HMRC“) („*Her Majesty's Revenue & Customs*“)] vydá pokyn, dlžník je oprávnený splácať úroky takejto NCB bez zrazenia dane Spojeného kráľovstva a NCB je oprávnená na spätné vrátenie predtým zrazenej dane, alebo c) dlžník je povinný zadržať zrážkovú daň Spojeného kráľovstva v dôsledku takéhoto prevodu nominálneho vlastníctva („*beneficial ownership*“) na NCB a NCB nie je právnená požívať výhody z daňovej zmluvy medzi Spojeným kráľovstvom a krajinou, do právomoci ktorej patrí NCB a ani sa na ňu nevzťahuje žiadna iná výnimka.

3. Ak daňový poradca Spojeného kráľovstva potvrdí, že prevod nominálneho vlastníctva („*beneficial ownership*“) úverového aktíva na NCB patrí buď do kategórie uvedenej v písmene b) alebo do kategórie uvedenej v písmene c) vyššie uvedeného odseku 2, zmluvná strana je povinná súhlasiť s odškodnením NCB za akúkoľvek zrážkovú daň Spojeného kráľovstva, ktorá bola zrazená dlžníkom a nie navýšená podľa zmluvy o syndikovanom úvere, ako aj za všetky nepriaznivé dopady na tok hotovosti v súvislosti so zrážkovou daňou Spojeného kráľovstva, ktorá je najskôr zadržaná NCB a následne je jej spätne vrátená.

4. Zmluvná strana je povinná prevziať akúkoľvek zodpovednosť za oznámenie každého prevodu nominálneho vlastníctva („*beneficial ownership*“) úverového aktíva na NCB dlžníkovi, v dôsledku čoho je dlžník povinný zraziť daň Spojeného kráľovstva alebo zraziť daň Spojeného kráľovstva pri rozdielnej sadzbe.

5. Zmluvná strana znáša v plnej výške náklady súvisiace s poplatkom Spojeného kráľovstva v podobe kolkovej známky („*UK stamp duty*“) vrátane všetkých pokút a úrokov s ním spojených, ktorý je splatný v dôsledku akéhokoľvek prevodu nominálneho vlastníctva („*beneficial ownership*“) úverového aktíva, a to buď podľa anglického práva alebo akéhokoľvek iného práva, a ktorý NCB odôvodnene považuje za poplatok, ktorý je potrebné uhradiť, aby bola NCB schopná uviesť úverové aktívum ako dôkaz pred anglickými súdmi alebo použiť úverové aktívum na nejaké iné účely v Spojenom kráľovstve. Zmluvná strana znáša tiež v plnej výške rezervnú daň Spojeného kráľovstva nahrádzajúcu poplatok v podobe kolkovej známky („*UK stamp duty reserve tax*“), ktorá je splatná v dôsledku každého takéhoto prevodu, ak je to možné uplatniť.

6. Zmluvná strana je povinná predložiť od príslušného daňového poradcu v právomociach tých krajín, ktoré považuje za uplatniteľné, potvrdenie, podľa ktorého nebude dlžník povinný zadržať inú ako zrážkovú daň Spojeného kráľovstva v dôsledku každého prevodu nominálneho vlastníctva („*beneficial ownership*“) úverového aktíva na NCB, a to podľa anglického práva alebo akéhokoľvek iného práva, a že akýkoľvek takýto prevod nespôsobí vznik povinnosti uhradiť iný poplatok v podobe kolkovej známky alebo inú daň z prevodu ako je poplatok Spojeného kráľovstva v podobe kolkovej známky alebo daň Spojeného kráľovstva z prevodu.

7. Zmluvná strana odškodní v plnej výške príslušnú NCB za akékoľvek poplatky súvisiace s činnosťou zástupcu pre uľahčenie inkasa a rozdeľovanie platieb („*facility agent*“) alebo zástupcu pre platby („*paying agent*“) alebo za akékoľvek iné poplatky alebo náklady, ktoré sú spojené so správou úveru.

Článok 14

Záverečné ustanovenia

1. Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť 17. novembra 2008.
2. Toto rozhodnutie sa bude uplatňovať do 30. novembra 2008.

Vo Frankfurt nad Mohanom 14. novembra 2008

prezident ECB
Jean-Claude TRICHET

IV

(Iné akty)

EURÓPSKY HOSPODÁRSKY PRIESTOR

SPOLOČNÝ VÝBOR EHP

ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU EHP

č. 95/2008

z 26. septembra 2008,

ktorým sa mení a dopĺňa príloha I (Veterinárne a fytosanitárne záležitosti) k Dohode o EHP

SPOLOČNÝ VÝBOR EHP,

so zreteľom na Dohodu o Európskom hospodárskom priestore zmenenú a doplnenú protokolom, ktorým sa upravuje Dohoda o Európskom hospodárskom priestore, ďalej len „dohoda“, a najmä na jej článok 98,

keďže:

- (1) Príloha I k dohode bola zmenená a doplnená rozhodnutím Spoločného výboru EHP č. 42/2008 z 25. apríla 2008 ⁽¹⁾.
- (2) Nariadenie Komisie (ES) č. 688/2006 zo 4. mája 2006, ktorým sa menia a dopĺňajú prílohy III a XI k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 999/2001, pokiaľ ide o sledovanie prenosných spongiformných encefalopatií a špecifického rizikového materiálu v prípade hovädzieho dobytku vo Švédsku ⁽²⁾, sa má začleniť do dohody.
- (3) Nariadenie Komisie (ES) č. 722/2007 z 25. júna 2007, ktorým sa menia a dopĺňajú prílohy II, V, VI, VIII, IX a XI k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 999/2001, ktorým sa stanovujú pravidlá prevencie, kontroly a eradikácie niektorých prenosných spongiformných encefalopatií ⁽³⁾, sa má začleniť do dohody.
- (4) Nariadenie Komisie (ES) č. 727/2007 z 26. júna 2007, ktorým sa menia a dopĺňajú prílohy I, III, VII a X k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 999/2001, ktorým sa stanovujú pravidlá prevencie, kontroly a eradikácie niektorých prenosných spongiformných encefalopatií ⁽⁴⁾, sa má začleniť do dohody.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 223, 21.8.2008, s. 33.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 120, 5.5.2006, s. 10.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 164, 26.6.2007, s. 7.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 165, 27.6.2007, s. 8.

- (5) Nariadenie Komisie (ES) č. 1275/2007 z 29. októbra 2007, ktorým sa mení a dopĺňa príloha IX k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 999/2001, ktorým sa stanovujú pravidlá prevencie, kontroly a eradikácie niektorých prenosných spongiformných encefalopatií ⁽¹⁾, sa má začleniť do dohody.
- (6) Rozhodnutie Komisie 2007/667/ES z 15. októbra 2007, ktorým sa povoľuje využívanie ohrozeného hovädzieho dobytku v Nemecku do konca jeho produktívneho života po úradnom potvrdení prítomnosti BSE ⁽²⁾, sa má začleniť do dohody.
- (7) Toto rozhodnutie sa uplatňuje na Island s prechodnou dobou, ktorá je uvedená v odseku 2 úvodnej časti kapitoly I prílohy I.
- (8) Toto rozhodnutie sa neuplatňuje na Lichtenštajnsko,

ROZHODOL TAKTO:

Článok 1

Kapitola I prílohy I k dohode sa mení a dopĺňa takto:

1. Do bodu 12 [nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 999/2001] v časti 7.1 sa dopĺňajú tieto zarážky:

„— **32006 R 0688**: nariadenie Komisie (ES) č. 688/2006 zo 4. mája 2006 (Ú. v. EÚ L 120, 5.5.2006, s. 10),

— **32007 R 0722**: nariadenie Komisie (ES) č. 722/2007 z 25. júna 2007 (Ú. v. EÚ L 164, 26.6.2007, s. 7),

— **32007 R 0727**: nariadenie Komisie (ES) č. 727/2007 z 26. júna 2007 (Ú. v. EÚ L 165, 27.6.2007, s. 8),

— **32007 R 1275**: nariadenie Komisie (ES) č. 1275/2007/ES z 29. októbra 2007 (Ú. v. EÚ L 284, 30.10.2007, s. 8).“

2. Znenie úpravy A v bode 12 [nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 999/2001] v časti 7.1 sa nahrádza takto:

„Do prílohy III kapitoly A časti I sa vkladá tento bod:

- 2.3. Odchylné od bodu 2.2 a so zreteľom na hovädzí dobytok narodený, chovaný a zabitý na bitúnku na svojom území sa Nórsko môže rozhodnúť preskúmať iba náhodnú vzorku. Vzorka by mala obsahovať minimálne 10 000 zvierat ročne.“

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 284, 30.10.2007, s. 8.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 271, 16.10.2007, s. 16.

3. Znenie úpravy C v bode 12 [nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 999/2001] v časti 7.1 sa vypúšťa.
4. Pod nadpisom „AKTY, KTORÉ ŠTÁTY EZVO A DOZORNÝ ORGÁN EZVO NÁLEŽITE ZOHĽADNIA“ sa v časti 7.2 za bod 41 (rozhodnutie Komisie 2007/411/ES) vkladá tento bod:

„41a. **32007 D 0667**: rozhodnutie Komisie 2007/667/ES z 15. októbra 2007, ktorým sa povoľuje využívanie ohrozeného hovädzieho dobytku v Nemecku do konca jeho produktívneho života po úradnom potvrdení prítomnosti BSE (Ú. v. EÚ L 271, 16. 10. 2007, s. 16).“

Článok 2

Znenie nariadení (ES) č. 688/2006, (ES) č. 722/2007, (ES) č. 727/2007 a (ES) č. 1275/2007 a rozhodnutia 2007/667/ES v islandskom a nórskom jazyku, ktoré sa uverejní v dodatku EHP k *Úradnému vestníku Európskej únie*, je autentické.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť 27. septembra 2008 pod podmienkou, že Spoločnému výboru EHP boli doručené všetky oznámenia podľa článku 103 ods. 1 dohody (*).

Článok 4

Toto rozhodnutie sa uverejní v oddiele EHP *Úradného vestníka Európskej únie* a v dodatku EHP k *Úradnému vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 26. septembra 2008

Za Spoločný výbor EHP
predseda

J. N. V. knieža Nikolaus von LIECHTENSTEIN

(*) Ústavné požiadavky boli oznámené.

ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU EHP

č. 96/2008

z 26. septembra 2008,

ktorým sa mení a dopĺňa príloha II (Technické predpisy, normy, skúšky a osvedčovanie) k Dohode o EHP

SPOLOČNÝ VÝBOR EHP,

so zreteľom na Dohodu o Európskom hospodárskom priestore zmenenú a doplnenú protokolom, ktorým sa upravuje Dohoda o Európskom hospodárskom priestore, ďalej len „dohoda“, a najmä na jej článok 98,

keďže:

- (1) Príloha II k dohode bola zmenená a doplnená rozhodnutím Spoločného výboru EHP č. 4/2008 z 1. februára 2008 ⁽¹⁾.
- (2) Výkladové oznámenie Komisie 2007/C 68/04 o postupoch registrácie motorových vozidiel s pôvodom v inom členskom štáte ⁽²⁾ sa má začleniť do dohody.
- (3) Uznesenie Rady z 29. júna 1977 ⁽³⁾ a oznámenie Komisie C/281/88/s. 9 ⁽⁴⁾ sú zastarané, a preto je potrebné odkaz na ne v rámci dohody vypustiť,

ROZHODOL TAKTO:

Článok 1

Kapitola I prílohy II k dohode sa mení a dopĺňa takto:

1. Znenie bodu 46 (uznesenie Rady z 29. júna 1977) a bodu 47 (oznámenie Komisie C/281/88/s. 9) sa vypúšťa.
2. Za bod 47 sa vkladá tento bod:

„48. **52007 SC 0169**: výkladové oznámenie Komisie 2007/C 68/04 o postupoch registrácie motorových vozidiel s pôvodom v inom členskom štáte (Ú. v. EÚ C 68, 24.3.2007, s. 15).“

Článok 2

Znenie výkladového oznámenia Komisie 2007/C 68/04 v islandskom a nórskom jazyku, ktoré sa uverejní v dodatku EHP k Úradnému vestníku Európskej únie, je autentické.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť 27. septembra 2008 pod podmienkou, že Spoločnému výboru EHP boli doručené všetky oznámenia podľa článku 103 ods. 1 dohody (*).

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 154, 12.6.2008, s. 7.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 68, 24.3.2007, s. 15.

⁽³⁾ Ú. v. ES C 177, 26.7.1977, s. 1.

⁽⁴⁾ Ú. v. ES C 281, 4.11.1988, s. 9.

(*) Ústavné požiadavky neboli oznámené.

Článok 4

Toto rozhodnutie sa uverejní v oddiele EHP *Úradného vestníka Európskej únie* a v dodatku EHP k *Úradnému vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 26. septembra 2008

Za Spoločný výbor EHP

predseda

J. N. V. knieža Nikolaus von LIECHTENSTEIN

ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU EHP

č. 97/2008

z 26. septembra 2008, ktorým

sa mení a dopĺňa príloha II (Technické predpisy, normy, skúšky a osvedčovanie) k Dohode o EHP

SPOLOČNÝ VÝBOR EHP,

so zreteľom na Dohodu o Európskom hospodárskom priestore zmenenú a doplnenú protokolom, ktorým sa upravuje Dohoda o Európskom hospodárskom priestore, ďalej len „dohoda“, a najmä na jej článok 98,

keďže:

- (1) Príloha II k dohode bola zmenená a doplnená rozhodnutím Spoločného výboru EHP č. 132/2007 z 26. októbra 2007 ⁽¹⁾.
- (2) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2008/2/ES z 15. januára 2008 o zornom poli výhľadu a stieračoch predného skla kolesových poľnohospodárskych alebo lesných traktorov ⁽²⁾ sa má začleniť do dohody.
- (3) Smernica 2008/2/ES zrušuje smernicu Rady 74/347/EHS ⁽³⁾ začlenenú do dohody, a preto je potrebné odkaz na ňu v rámci dohody vypustiť,

ROZHODOL TAKTO:

Článok 1

Kapitola II prílohy II k dohode sa mení a dopĺňa takto:

1. Znenie bodu 5 (smernica Rady 74/347/EHS) sa vypúšťa.
2. Za bod 29 (smernica Európskeho parlamentu a Rady 2000/25/ES) sa vkladá tento bod:

„30. **32008 L 0002**: smernica Európskeho parlamentu a Rady 2008/2/ES z 15. januára 2008 o zornom poli výhľadu a stieračoch predného skla kolesových poľnohospodárskych alebo lesných traktorov (Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2008, s. 30).“

Článok 2

Znenie smernice 2008/2/ES v islandskom a nórskom jazyku, ktoré sa uverejní v dodatku EHP k Úradnému vestníku Európskej únie, je autentické.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť 27. septembra 2008 pod podmienkou, že Spoločnému výboru EHP boli doručené všetky oznámenia podľa článku 103 ods. 1 dohody (*).

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 100, 10.4.2008, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2008, s. 30.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 191, 15.7.1974, s. 5.

(*) Ústavné požiadavky neboli oznámené.

Článok 4

Toto rozhodnutie sa uverejní v oddiele EHP *Úradného vestníka Európskej únie* a v dodatku EHP k *Úradnému vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 26. septembra 2008

Za Spoločný výbor EHP

predseda

J. N. V. knieža Nikolaus von LIECHTENSTEIN

ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU EHP

č. 98/2008

z 26. septembra 2008,

ktorým sa mení a dopĺňa príloha II (Technické predpisy, normy, skúšky a osvedčovanie) k Dohode o EHP

SPOLOČNÝ VÝBOR EHP,

so zreteľom na Dohodu o Európskom hospodárskom priestore zmenenú a doplnenú protokolom, ktorým sa upravuje Dohoda o Európskom hospodárskom priestore, ďalej len „dohoda“, a najmä na jej článok 98,

keďže:

- (1) Príloha II k dohode bola zmenená a doplnená rozhodnutím Spoločného výboru EHP č. 62/2008 zo 6. júna 2008 ⁽¹⁾.
- (2) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 109/2008 z 15. januára 2008, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1924/2006 o výživových a zdravotných tvrdeniach o potravinách ⁽²⁾, sa má začleniť do dohody.
- (3) Smernica Komisie 2008/17/ES z 19. februára 2008, ktorou sa menia a dopĺňajú určité prílohy k smerniciam Rady 86/362/EHS, 86/363/EHS a 90/642/EHS, pokiaľ ide o maximálne hladiny reziduí pre acefát, acetamiprid, acibenzolar-S-metyl, aldrín, benalaxyl, benomyl, karbendazím, chlórmekvát, chlórtaionil, chlórpyrifos, klotetenzín, cyflutrín, cypermetrín, cyromazín, dieldrín, dimetoát, ditiokarbamáty, esfenvalerát, famoxadón, fenhexamid, fenitrotión, fenvalerát, glyfosát, indoxakarb, lambda-cyhalotrín, mepanipyrim, metalaxyl-M, metidatión, metoxyfenozid, pymetrozín, pyraklostrobín, pyrimetnil, spiroxamín, tiaklopid, metyl-tiofanát a trifloxystrobín ⁽³⁾, sa má začleniť do dohody.
- (4) Toto rozhodnutie sa neuplatňuje na Lichtenštajnsko,

ROZHODOL TAKTO:

Článok 1

Kapitola XII prílohy II k dohode sa mení a dopĺňa takto:

1. Do bodu 38 (smernica Rady 86/362/EHS), bodu 39 (smernica Rady 86/363/EHS) a bodu 54 (smernica Rady 90/642/EHS) sa dopĺňa táto zarážka:

„— **32008 L 0017**: smernica Komisie 2008/17/ES z 19. februára 2008 (Ú. v. EÚ L 50, 23.2.2008, s. 17).“

2. Do bodu 54zzzt [nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1924/2006] sa dopĺňa toto:

„zmenené a doplnené týmito predpismi:

— **32008 R 0109**: nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 109/2008 z 15. januára 2008 (Ú. v. EÚ L 39, 13.2.2008, s. 14).“

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 257, 25.9.2008, s. 23.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 39, 13.2.2008, s. 14.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 50, 23.2.2008, s. 17.

Článok 2

Znenie nariadenia (ES) č. 109/2008 a smernice 2008/17/ES v islandskom a nórskom jazyku, ktoré sa uverejní v dodatku EHP k *Úradnému vestníku Európskej únie*, je autentické.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť 27. septembra 2008 pod podmienkou, že Spoločnému výboru EHP boli doručené všetky oznámenia podľa článku 103 ods. 1 dohody (*).

Článok 4

Toto rozhodnutie sa uverejní v oddiele EHP *Úradného vestníka Európskej únie* a v dodatku EHP k *Úradnému vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 26. septembra 2008

Za Spoločný výbor EHP

predseda

J. N. V. knieža Nikolaus von LIECHTENSTEIN

(*) Ústavné požiadavky neboli oznámené.

ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU EHP

č. 99/2008

z 26. septembra 2008,

ktorým sa mení a dopĺňa príloha II (Technické predpisy, normy, skúšky a osvedčovanie) k Dohode o EHP

SPOLOČNÝ VÝBOR EHP,

so zreteľom na Dohodu o Európskom hospodárskom priestore zmenenú a doplnenú protokolom, ktorým sa upravuje Dohoda o Európskom hospodárskom priestore, ďalej len „dohoda“, a najmä na jej článok 98,

keďže:

- (1) Príloha II k dohode bola zmenená a doplnená rozhodnutím Spoločného výboru EHP č. 63/2008 zo 6. júna 2008 ⁽¹⁾.
- (2) Nariadenie Komisie (ES) č. 61/2008 z 24. januára 2008, ktorým sa mení a dopĺňa príloha II k nariadeniu Rady (EHS) č. 2377/90, ktorým sa stanovuje postup Spoločenstva na určenie maximálnych limitov rezíduí veterinárnych liečiv v potravinách živočíšneho pôvodu, pokiaľ ide o dinoprostón ⁽²⁾, sa má začleniť do dohody,

ROZHODOL TAKTO:

Článok 1

Do bodu 14 [nariadenie Rady (EHS) č. 2377/90] kapitoly XIII prílohy II k dohode sa dopĺňa táto zarážka:

„— **32008 R 0061**: nariadenie Komisie (ES) č. 61/2008 z 24. januára 2008 (Ú. v. EÚ L 22, 25.1.2008, s. 8).“

Článok 2

Znenie nariadenia (ES) č. 61/2008 v islandskom a nórskom jazyku, ktoré sa uverejní v dodatku EHP k Úradnému vestníku Európskej únie, je autentické.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť 27. septembra 2008 pod podmienkou, že Spoločnému výboru EHP boli doručené všetky oznámenia podľa článku 103 ods. 1 dohody (*).

Článok 4

Toto rozhodnutie sa uverejní v oddiele EHP Úradného vestníka Európskej únie a v dodatku EHP k Úradnému vestníku Európskej únie.

V Bruseli 26. septembra 2008

Za Spoločný výbor EHP
predseda

J. N. V. knieža Nikolaus von LIECHTENSTEIN

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 257, 25.9.2008, s. 25.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 22, 25.1.2008, s. 8.

(*) Ústavné požiadavky neboli oznámené.

ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU EHP

č. 100/2008

z 26. septembra 2008,

ktorým sa mení a dopĺňa príloha II (Technické predpisy, normy, skúšky a osvedčovanie) k Dohode o EHP

SPOLOČNÝ VÝBOR EHP,

so zreteľom na Dohodu o Európskom hospodárskom priestore zmenenú a doplnenú protokolom, ktorým sa upravuje Dohoda o Európskom hospodárskom priestore, ďalej len „dohoda“, a najmä na jej článok 98,

keďže:

- (1) Príloha II k dohode bola zmenená a doplnená rozhodnutím Spoločného výboru EHP č. 48/2008 z 25. apríla 2008 ⁽¹⁾.
- (2) Nariadenie Komisie (ES) č. 1238/2007 z 23. októbra 2007, ktorým sa stanovujú pravidlá kvalifikácií členov odvolacej rady Európskej chemickej agentúry ⁽²⁾, sa má začleniť do dohody.
- (3) Nariadenie Rady (ES) č. 1354/2007 z 15. novembra 2007, ktorým sa upravuje nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 o registrácii, hodnotení, autorizácii a obmedzovaní chemikálií (REACH) z dôvodu prístúpenia Bulharska a Rumunska ⁽³⁾, sa má začleniť do dohody,

ROZHODOL TAKTO:

Článok 1

Kapitola XV prílohy II k dohode sa mení a dopĺňa takto:

1. Do bodu 12zc [nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006] sa vkladá tento text:

„zmenené a doplnené týmito predpismi:

— **32007 R 1354**: nariadenie Rady (ES) č. 1354/2007 z 15. novembra 2007 (Ú. v. EÚ L 304, 22.11.2007, s. 1).“

2. Za bod 12zc [nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006] sa vkladá tento bod:

„12zca. **32007 R 1238**: nariadenie Komisie (ES) č. 1238/2007 z 23. októbra 2007, ktorým sa stanovujú pravidlá kvalifikácií členov odvolacej rady Európskej chemickej agentúry (Ú. v. EÚ L 280, 24.10.2007, s. 10).“

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 223, 21.8.2008, s. 43.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 280, 24.10.2007, s. 10.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 304, 22.11.2007, s. 1.

Článok 2

Znenie nariadení (ES) č. 1238/2007 a (ES) č. 1354/2007 v islandskom a nórskom jazyku, ktoré sa uverejní v dodatku EHP k *Úradnému vestníku Európskej únie*, je autentické.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť 27. septembra 2008 pod podmienkou, že Spoločnému výboru EHP boli doručené všetky oznámenia podľa článku 103 ods. 1 dohody (*).

Článok 4

Toto rozhodnutie sa uverejní v oddiele EHP *Úradného vestníka Európskej únie* a v dodatku EHP k *Úradnému vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 26. septembra 2008

Za Spoločný výbor EHP

predseda

J. N. V. knieža Nikolaus von LIECHTENSTEIN

(*) Ústavné požiadavky neboli oznámené.

ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU EHP

č. 101/2008

z 26. septembra 2008,

ktorým sa mení a dopĺňa príloha IV (Energetika) k Dohode o EHP

SPOLOČNÝ VÝBOR EHP,

so zreteľom na Dohodu o Európskom hospodárskom priestore zmenenú a doplnenú protokolom, ktorým sa upravuje Dohoda o Európskom hospodárskom priestore, ďalej len „dohoda“, a najmä na jej článok 98,

keďže:

- (1) Príloha IV k dohode bola zmenená a doplnená rozhodnutím Spoločného výboru EHP č. 28/2008 zo 14. marca 2008 ⁽¹⁾.
- (2) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1775/2005 z 28. septembra 2005 o podmienkach prístupu do prepravných sietí pre zemný plyn ⁽²⁾ sa má začleniť do dohody,

ROZHODOL TAKTO:

Článok 1

Za bod 26 (smernica 2005/32/ES Európskeho parlamentu a Rady) prílohy IV k dohode sa vkladá tento bod:

„27. **32005 R 1775**: nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1775/2005 z 28. septembra 2005 o podmienkach prístupu do prepravných sietí pre zemný plyn (Ú. v. EÚ L 289, 3.11.2005, s. 1).

Ustanovenia nariadenia sa na účely tejto dohody vykladajú s týmito úpravami:

- a) Po dobu trvania výnimky udelenej podľa článku 28 smernice 2003/55/ES sa na základe článku 16 nariadenia poskytuje prepravným systémom pre zemný plyn umiestneným v členských štátoch výnimka z nariadenia. Nórsko získalo status vznikajúceho trhu podľa článku 28 ods. 2 smernice 2003/55/ES. Nariadenie sa preto po dobu trvania výnimky na Nórsko nevzťahuje.
- b) Zainteresované štáty EZVO budú vyzvané, aby na zasadnutie výboru zriadeného na základe článku 14 vyslali pozorovateľov. Zástupcovia štátov EZVO sa plne zúčastňujú na práci výboru, avšak nemajú hlasovacie právo.“

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 182, 10.7.2008, s. 19.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 289, 3.11.2005, s. 1.

Článok 2

Znenie nariadenia (ES) č. 1775/2005 v islandskom a nórskom jazyku, ktoré sa uverejní v dodatku EHP k *Úradnému vestníku Európskej únie*, je autentické.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť 27. septembra 2008 pod podmienkou, že Spoločnému výboru EHP boli doručené všetky oznámenia podľa článku 103 ods. 1 dohody (*).

Článok 4

Toto rozhodnutie sa uverejní v oddiele EHP *Úradného vestníka Európskej únie* a v dodatku EHP k *Úradnému vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 26. septembra 2008

Za Spoločný výbor EHP

predseda

J. N. V. knieža Nikolaus von LIECHTENSTEIN

(*) Ústavné požiadavky boli oznámené.

Spoločné vyhlásenie zmluvných strán k rozhodnutiu č. 101/2008 o vykonávaní nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1775/2005 z 28. septembra 2005 o podmienkach prístupu do prepravných sietí pre zemný plyn v rámci Dohody o EHP

V dôsledku dvojpilierovej štruktúry Dohody o EHP (článok 93 ods. 2) sa nové právne predpisy Spoločenstva musia prijímať rozhodnutím Spoločného výboru. Usmernenia podľa nariadenia o podmienkach prístupu do prepravných sietí pre zemný plyn sú právne záväzné pre všetky členské štáty. Nové usmernenia alebo zmeny a doplnenia platných usmernení sa preto musia považovať za nové právne predpisy Spoločenstva, pre ktoré sa v súlade s článkom 98 Dohody o EHP vyžaduje prijatie Spoločným výborom.

ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU EHP

č. 102/2008

z 26. septembra 2008,

ktorým sa mení a dopĺňa príloha VI (Sociálne zabezpečenie) k Dohode o EHP

SPOLOČNÝ VÝBOR EHP,

so zreteľom na Dohodu o Európskom hospodárskom priestore zmenenú a doplnenú protokolom, ktorým sa upravuje Dohoda o Európskom hospodárskom priestore, ďalej len „dohoda“, a najmä na jej článok 98,

keďže:

- (1) Príloha VI k dohode bola zmenená a doplnená rozhodnutím Spoločného výboru EHP č. 159/2007 zo 7. decembra 2007 ⁽¹⁾.
- (2) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 647/2005 z 13. apríla 2005, ktorým sa menia a dopĺňajú nariadenia Rady (EHS) č. 1408/71 o uplatňovaní systémov sociálneho zabezpečenia na zamestnancov, samostatne zárobkovo činné osoby a ich rodinných príslušníkov, ktorí sa pohybujú v rámci Spoločenstva, a (EHS) č. 574/72, ktorým sa stanovuje postup na vykonávanie nariadenia (EHS) č. 1408/71 ⁽²⁾, sa má začleniť do dohody.
- (3) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 629/2006 z 5. apríla 2006, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Rady (EHS) č. 1408/71 o uplatňovaní systémov sociálneho zabezpečenia na zamestnancov, samostatne zárobkovo činné osoby a ich rodinných príslušníkov, ktorí sa pohybujú v rámci Spoločenstva, a (EHS) č. 574/72, ktorým sa stanovuje postup na vykonávanie nariadenia (EHS) č. 1408/71 ⁽³⁾, sa má začleniť do dohody.
- (4) Rozhodnutie Európskeho súdneho dvora vo veci C-299/05, ktorým sa zrušujú určité ustanovenia v nariadení (ES) č. 647/2005, a rozhodnutie Súdneho dvora EZVO vo veci E-5/06 sa majú zohľadniť,

ROZHODOL TAKTO:

Článok 1

Príloha VI k dohode sa mení a dopĺňa takto:

1. Do bodu 1 [nariadenie Rady (EHS) č. 1408/71] sa dopĺňajú tieto zarážky:

— **32005 R 0647**: nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 647/2005 z 13. apríla 2005 (Ú. v. EÚ L 117, 4.5.2005, s. 1),

— **32006 R 0629**: nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 629/2006 z 5. apríla 2006 (Ú. v. EÚ L 114, 27.4.2006, s. 1).“

2. Znenie úpravy m) v bode 1 [nariadenie Rady (EHS) č. 1408/71] sa nahrádza takto:

„i) Príloha IIa znie takto:

Bod b) v položke s názvom ‚Y. FÍNSKO‘, bod c) v položke s názvom ‚Z. ŠVÉDSKO‘ a body d) až f) v položke s názvom ‚AA. SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO‘ sa nevzťahujú na štáty EZVO.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 124, 8.5.2008, s. 24.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 117, 4.5.2005, s. 1.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 114, 27.4.2006, s. 1.

Účinky zápisu prídavku na živobytie pre zdravotne postihnuté osoby v položke s názvom „AA. SPOJENÉ KRÁLOVSTVO“ sa však zachovávajú, len pokiaľ ide o časť príspevku týkajúcu sa mobility.

ii) Do prílohy IIa sa dopĺňa toto:

ZA. ISLAND

Žiadne

ZB. LICHTENŠTAJNSKO

a) Slepcké príspevky (zákon o poskytovaní slepeckých príspevkov zo 17. decembra 1970).

b) Materské príspevky (zákon o poskytovaní materských príspevkov z 25. novembra 1981).

c) Doplnkové dávky k starobnému, pozostalostnému a vdovskému poisteniu (zákon o doplnkových dávkach k starobnému, pozostalostnému a vdovskému poisteniu z 10. decembra 1965, v znení z 12. novembra 1992).

ZC. NÓRSKO

a) Garantovaný minimálny doplnkový dôchodok osobám, ktoré sa narodili telesne postihnuté alebo sa stali telesne postihnutými v skorom veku v súlade s článkami 7 – 3 a 8 – 4 národného zákona o poistení zo 17. júna 1966 č. 12.

b) Osobitné dávky v súlade s aktom č. 21 z 29. apríla 2005 o doplnkových príspevkoch pre osoby s krátkou dobou bydliska v Nórsku.“

3. Znenie úpravy n) v bode 1 [nariadenie Rady (EHS) č. 1408/71] sa nahrádza takto:

„Do prílohy III(A) sa dopĺňa toto:

36. ISLAND – DÁNSKO

Článok 10 Severského dohovoru o sociálnom zabezpečení z 15. júna 1992 o krytí dodatočných cestovných výdavkov, ak choroba počas pobytu v inej severskej krajine predražuje cestu naspäť do štátu bydliska.

37. ISLAND – FÍNSKO

Článok 10 Severského dohovoru o sociálnom zabezpečení z 15. júna 1992 o krytí dodatočných cestovných výdavkov, ak choroba počas pobytu v inej severskej krajine predražuje cestu naspäť do štátu bydliska.

38. ISLAND – ŠVÉDSKO

Článok 10 Severského dohovoru o sociálnom zabezpečení z 15. júna 1992 o krytí dodatočných cestovných výdavkov, ak choroba počas pobytu v inej severskej krajine predražuje cestu naspäť do štátu bydliska.

39. ISLAND – NÓRSKO

Článok 10 Severského dohovoru o sociálnom zabezpečení z 15. júna 1992 o krytí dodatočných cestovných výdavkov, ak choroba počas pobytu v inej severskej krajine predražuje cestu naspäť do štátu bydliska.

40. NÓRSKO – DÁNSKO

Článok 10 Severského dohovoru o sociálnom zabezpečení z 15. júna 1992 o krytí dodatočných cestovných výdavkov, ak choroba počas pobytu v inej severskej krajine predražuje cestu naspäť do štátu bydliska.

41. NÓRSKO – FÍNSKO

Článok 10 Severského dohovoru o sociálnom zabezpečení z 15. júna 1992 o krytí dodatočných cestovných výdavkov, ak choroba počas pobytu v inej severskej krajine predražuje cestu naspäť do štátu bydliska.

42. NÓRSKO – ŠVÉDSKO

Článok 10 Severského dohovoru o sociálnom zabezpečení z 15. júna 1992 o krytí dodatočných cestovných výdavkov, ak choroba počas pobytu v inej severskej krajine predražuje cestu naspäť do štátu bydliska.“

4. Znenie úpravy o) bodu 1 [nariadenie Rady (EHS) č. 1408/71] sa vypúšťa.
5. Znenie odseku 1 v položke s názvom „ZB. LICHTENŠTAJNSKO“ v úprave t) bodu 1 [nariadenie Rady (EHS) č. 1408/71] sa vypúšťa.
6. Do bodu 2 [nariadenie Rady (EHS) č. 574/72] sa dopĺňajú tieto zarážky:
- „— **32005 R 0647**: nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 647/2005 z 13. apríla 2005 (Ú. v. EÚ L 117, 4.5.2005, s. 1),
- **32006 R 0629**: nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 629/2006 z 5. apríla 2006 (Ú. v. EÚ L 114, 27.4.2006, s. 1).“
7. Znenie úpravy n) bodu 2 [nariadenie Rady (EHS) č. 574/72] sa vypúšťa.

Článok 2

Znenie nariadení (ES) č. 647/2005 a (ES) č. 629/2006 v islandskom a nórskom jazyku, ktoré sa uverejní v dodatku EHP k *Úradnému vestníku Európskej únie*, je autentické.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť 27. septembra 2008 pod podmienkou, že Spoločnému výboru EHP boli doručené všetky oznámenia podľa článku 103 ods. 1 dohody (*).

Článok 4

Toto rozhodnutie sa uverejní v oddiele EHP *Úradného vestníka Európskej únie* a v dodatku EHP k *Úradnému vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 26. septembra 2008

Za Spoločný výbor EHP
predseda

J. N. V. knieža Nikolaus von LIECHTENSTEIN

(*) Ústavné požiadavky neboli oznámené.

ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU EHP

č. 103/2008

z 26. septembra 2008,

ktorým sa mení a dopĺňa príloha VI (Sociálne zabezpečenie) k Dohode o EHP

SPOLOČNÝ VÝBOR EHP,

so zreteľom na Dohodu o Európskom hospodárskom priestore zmenenú a doplnenú protokolom, ktorým sa upravuje Dohoda o Európskom hospodárskom priestore, ďalej len „dohoda“, a najmä na jej článok 98, keďže:

- (1) Príloha VI k dohode bola zmenená a doplnená rozhodnutím Spoločného výboru EHP č. 159/2007 zo 7. decembra 2007 ⁽¹⁾.
- (2) Rozhodnutie Správnej komisie Európskych spoločenstiev pre sociálne zabezpečenie migrujúcich pracovníkov č. 207 zo 7. apríla 2006 o výklade článku 76 a článku 79 ods. 3 nariadenia (EHS) č. 1408/71 a článku 10 ods. 1 nariadenia (EHS) č. 574/72 týkajúcich sa súbehu rodinných dávok a prídavkov ⁽²⁾ sa má začleniť do dohody,

ROZHODOL TAKTO:

Článok 1

Za bod 3.81 (rozhodnutie č. 205) prílohy VI k dohode sa vkladá tento bod:

„3.82. **32006 D 0442**: rozhodnutie Správnej komisie Európskych spoločenstiev pre sociálne zabezpečenie migrujúcich pracovníkov č. 207 zo 7. apríla 2006 o výklade článku 76 a článku 79 ods. 3 nariadenia (EHS) č. 1408/71 a článku 10 ods. 1 nariadenia (EHS) č. 574/72 týkajúcich sa súbehu rodinných dávok a prídavkov (Ú. v. EÚ L 175, 29.6.2006, s. 83).“

Článok 2

Znenie rozhodnutia č. 207 v islandskom a nórskom jazyku, ktoré sa uverejní v dodatku EHP k Úradnému vestníku Európskej únie, je autentické.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť 27. septembra 2008 pod podmienkou, že Spoločnému výboru EHP boli doručené všetky oznámenia podľa článku 103 ods. 1 dohody (*).

Článok 4

Toto rozhodnutie sa uverejní v oddiele EHP Úradného vestníka Európskej únie a v dodatku EHP k Úradnému vestníku Európskej únie.

V Bruseli 26. septembra 2008

Za Spoločný výbor EHP
predseda

J. N. V. knieža Nikolaus von LIECHTENSTEIN

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 124, 8.5.2008, s. 24.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 175, 29.6.2006, s. 83.

(*) Ústavné požiadavky neboli oznámené.

ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU EHP

č. 104/2008

z 26. septembra 2008,

ktorým sa mení a dopĺňa príloha XIII (Doprava) k Dohode o EHP

SPOLOČNÝ VÝBOR EHP,

so zreteľom na Dohodu o Európskom hospodárskom priestore zmenenú a doplnenú protokolom, ktorým sa upravuje Dohoda o Európskom hospodárskom priestore, ďalej len „dohoda“, a najmä na jej článok 98,

keďže:

- (1) Príloha XIII k dohode bola zmenená a doplnená rozhodnutím Spoločného výboru EHP č. 87/2008 zo 4. júla 2008 ⁽¹⁾.
- (2) Nariadenie Komisie (ES) č. 715/2008 z 24. júla 2008, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 474/2006 o vytvorení zoznamu Spoločenstva týkajúceho sa leteckých dopravcov, ktorí podliehajú zákazu vykonávania leteckej dopravy v rámci Spoločenstva ⁽²⁾, sa má začleniť do dohody,

ROZHODOL TAKTO:

Článok 1

Do bodu 66zab [nariadenie Komisie (ES) č. 474/2006] prílohy XIII k dohode sa dopĺňa táto zarážka:

„— **32008 R 0715:** nariadenie Komisie (ES) č. 715/2008 z 24. júla 2008 (Ú. v. EÚ L 197, 25.7.2008, s. 36).“

Článok 2

Znenie nariadenia (ES) č. 715/2008 v islandskom a nórskom jazyku, ktoré sa uverejní v dodatku EHP k *Úradnému vestníku Európskej únie*, je autentické.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť 27. septembra 2008 pod podmienkou, že Spoločnému výboru EHP boli doručené všetky oznámenia podľa článku 103 ods. 1 dohody (*).

Článok 4

Toto rozhodnutie sa uverejní v oddiele EHP *Úradného vestníka Európskej únie* a v dodatku EHP k *Úradnému vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 26. septembra 2008

Za Spoločný výbor EHP

predseda

J. N. V. knieža Nikolaus von LIECHTENSTEIN

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 280, 23.10.2008, s. 23.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 197, 25.7.2008, s. 36.

(*) Ústavné požiadavky neboli oznámené.

ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU EHP

č. 105/2008

z 26. septembra 2008,

ktorým sa mení a dopĺňa príloha XVIII (Zdravie a bezpečnosť pri práci, pracovné právo a rovnaké zaobchádzanie s mužmi a ženami) k Dohode o EHP

SPOLOČNÝ VÝBOR EHP,

so zreteľom na Dohodu o Európskom hospodárskom priestore zmenenú a doplnenú protokolom, ktorým sa upravuje Dohoda o Európskom hospodárskom priestore, ďalej len „dohoda“, a najmä na jej článok 98,

keďže:

- (1) Príloha XVIII k dohode bola zmenená a doplnená rozhodnutím Spoločného výboru EHP č. 33/2008 zo 14. marca 2008 ⁽¹⁾.
- (2) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2007/30/ES z 20. júna 2007, ktorou sa mení a dopĺňa smernica Rady 89/391/EHS, jej samostatné smernice, ako aj smernice Rady 83/477/EHS, 91/383/EHS, 92/29/EHS a 94/33/ES s cieľom zjednodušiť a zracionalizovať správy o vykonávaní v praxi ⁽²⁾, sa má začleniť do dohody,

ROZHODOL TAKTO:

Článok 1

Príloha XVIII k dohode sa mení a dopĺňa takto:

1. Do bodov 5 (smernica Rady 83/477/EHS) a 10 (smernica Rady 89/655/EHS) sa dopĺňa táto zarážka:

„— **32007 L 0030:** smernica Európskeho parlamentu a Rady 2007/30/ES z 20. júna 2007 (Ú. v. EÚ L 165, 27.6.2007, s. 21).“

2. Do bodov 8 (smernica Rady 89/391/EHS), 9 (smernica Rady 89/654/EHS), 11 (smernica Rady 89/656/EHS), 12 (smernica Rady 90/269/EHS), 13 (smernica Rady 90/270/EHS), 16 (smernica Rady 91/383/EHS), 16a (smernica Rady 92/29/EHS), 16b (smernica Rady 92/57/EHS), 16c (smernica Rady 92/58/EHS), 16d (smernica Rady 92/85/EHS), 16e (smernica Rady 92/91/EHS), 16f (smernica Rady 92/104/EEC), 16g (smernica Rady 93/103/ES), 16h (smernica Rady 98/24/ES), 16i (smernica Európskeho parlamentu a Rady 1999/92/ES), 16ja (smernica Európskeho parlamentu a Rady 2002/44/ES), 16jb (smernica Európskeho parlamentu a Rady 2003/10/ES), 16jc (smernica Európskeho parlamentu a Rady 2004/40/ES), 16je (smernica Európskeho parlamentu a Rady 2006/25/ES) a 29 (smernica Rady 94/33/ES) sa dopĺňa tento text:

„zmenená a doplnená týmito predpismi:

— **32007 L 0030:** smernica Európskeho parlamentu a Rady 2007/30/ES z 20. júna 2007 (Ú. v. EÚ L 165, 27.6.2007, s. 21).“

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 182, 10.7.2008, s. 30.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 165, 27.6.2007, s. 21.

Článok 2

Znenie smernice 2007/30/ES v islandskom a nórskom jazyku, ktoré sa uverejní v dodatku EHP k *Úradnému vestníku Európskej únie*, je autentické.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť 27. septembra 2008 pod podmienkou, že Spoločnému výboru EHP boli doručené všetky oznámenia podľa článku 103 ods. 1 dohody (*).

Článok 4

Toto rozhodnutie sa uverejní v oddiele EHP *Úradného vestníka Európskej únie* a v dodatku EHP k *Úradnému vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 26. septembra 2008

Za Spoločný výbor EHP

predseda

J. N. V. knieža Nikolaus von LIECHTENSTEIN

(*) Ústavné požiadavky neboli oznámené.

ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU EHP

č. 106/2008

z 26. septembra 2008,

ktorým sa mení a dopĺňa príloha XX (Životné prostredie) k Dohode o EHP

SPOLOČNÝ VÝBOR EHP,

so zreteľom na Dohodu o Európskom hospodárskom priestore zmenenú a doplnenú protokolom, ktorým sa upravuje Dohoda o Európskom hospodárskom priestore, ďalej len „dohoda“, a najmä na jej článok 98,

keďže:

- (1) Príloha XX k dohode bola zmenená a doplnená rozhodnutím Spoločného výboru EHP č. 89/2008 zo 4. júla 2008 ⁽¹⁾.
- (2) Rozhodnutie Komisie 2008/276/ES zo 17. marca 2008, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 2005/338/ES s cieľom predĺžiť platnosť ekologických kritérií na udeľovanie environmentálnej značky Spoločenstva kempingovým službám ⁽²⁾, sa má začleniť do dohody.
- (3) Rozhodnutie Komisie 2008/277/ES z 26. marca 2008, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 2001/405/ES s cieľom predĺžiť platnosť ekologických kritérií na udeľovanie environmentálnej značky Spoločenstva výrobkom z hodvábného papiera ⁽³⁾, sa má začleniť do dohody,

ROZHODOL TAKTO:

Článok 1

Príloha XX k dohode sa mení a dopĺňa takto:

1. Do bodu 2i (rozhodnutie Komisie 2001/405/ES) sa dopĺňa táto zarážka:

„— **32008 D 0277**: rozhodnutie Komisie 2008/277/ES z 26. marca 2008 (Ú. v. EÚ L 87, 29.3.2008, s. 14).“

2. Do bodu 2p (rozhodnutie Komisie 2005/338/ES) sa dopĺňa tento text:

„ , zmenené a doplnené týmito predpismi:

— **32008 D 0276**: rozhodnutie Komisie 2008/276/ES zo 17. marca 2008 (Ú. v. EÚ L 87, 29.3.2008, s. 12).“

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 280, 23.10.2008, s. 27.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 87, 29.3.2008, s. 12.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 87, 29.3.2008, s. 14.

Článok 2

Znenie rozhodnutí 2008/276/ES a 2008/277/ES v islandskom a nórskom jazyku, ktoré sa uverejní v dodatku EHP k *Úradnému vestníku Európskej únie*, je autentické.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť 27. septembra 2008 pod podmienkou, že Spoločnému výboru EHP boli doručené všetky oznámenia podľa článku 103 ods. 1 dohody (*).

Článok 4

Toto rozhodnutie sa uverejní v oddiele EHP *Úradného vestníka Európskej únie* a v dodatku EHP k *Úradnému vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 26. septembra 2008

Za Spoločný výbor EHP

predseda

J. N. V. knieža Nikolaus von LIECHTENSTEIN

(*) Ústavné požiadavky neboli oznámené.

ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU EHP

č. 107/2008

z 26. septembra 2008, ktorým

sa mení a dopĺňa príloha XXI (Štatistika) k Dohode o EHP

SPOLOČNÝ VÝBOR EHP

so zreteľom na Dohodu o Európskom hospodárskom priestore zmenenú a doplnenú protokolom, ktorým sa upravuje Dohoda o Európskom hospodárskom priestore, ďalej len „dohoda“, a najmä na jej článok 98,

keďže:

- (1) Príloha XXI k dohode bola zmenená a doplnená rozhodnutím Spoločného výboru EHP č. 92/2008 zo 4. júla 2008 ⁽¹⁾.
- (2) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 177/2008 z 20. februára 2008, ktorým sa zriaďuje spoločný rámec pre registre ekonomických subjektov na štatistické účely a zrušuje nariadenie Rady (EHS) č. 2186/93 ⁽²⁾, sa má začleniť do dohody.
- (3) Nariadenie (ES) č. 177/2008 zrušuje nariadenie Rady (EHS) č. 2186/93 ⁽³⁾ začlenené do dohody, a preto je potrebné odkaz naň v rámci dohody vypustiť,

ROZHODOL TAKTO:

Článok 1

Znenie bodu 4b [nariadenie Rady (EHS) č. 2186/93] prílohy XXI k dohode sa nahrádza takto:

„**32008 R 0177**: nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 177/2008 z 20. februára 2008, ktorým sa zriaďuje spoločný rámec pre registre ekonomických subjektov na štatistické účely a zrušuje nariadenie Rady (EHS) č. 2186/93 (Ú. v. EÚ L 61, 5.3.2008, s. 6).

Ustanovenia nariadenia sa na účely tejto dohody vykladajú s týmito úpravami:

- a) Možnosť 1.7a v prílohe sa nevzťahuje na Lichtenštajnsko.
- b) Lichtenštajnsko prijme do 31. decembra 2010 opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s týmto nariadením.“

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 280, 23.10.2008, s. 32.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 61, 5.3.2008, s. 6.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 196, 5.8.1993, s. 1.

Článok 2

Znenie nariadenia (ES) č. 177/2008 v islandskom a nórskom jazyku, ktoré sa uverejnení v dodatku EHP k *Úradnému vestníku Európskej únie*, je autentické.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť 27. septembra 2008 pod podmienkou, že Spoločnému výboru EHP boli doručené všetky oznámenia podľa článku 103 ods. 1 dohody (*).

Článok 4

Toto rozhodnutie sa uverejní v oddiele EHP *Úradného vestníka Európskej únie* a v dodatku EHP k *Úradnému vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 26. septembra 2008

Za Spoločný výbor EHP

predseda

J. N. V. knieža Nikolaus von LIECHTENSTEIN

(*) Ústavné požiadavky neboli oznámené.

ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU EHP

č. 108/2008

z 26. septembra 2008,

ktorým sa mení a dopĺňa príloha XXI (Štatistika) k Dohode o EHP

SPOLOČNÝ VÝBOR EHP,

so zreteľom na Dohodu o Európskom hospodárskom priestore zmenenú a doplnenú protokolom, ktorým sa upravuje Dohoda o Európskom hospodárskom priestore, ďalej len „dohoda“, a najmä na jej článok 98,

keďže:

- (1) Príloha XXI k dohode bola zmenená a doplnená rozhodnutím Spoločného výboru EHP č. 92/2008 zo 4. júla 2008 ⁽¹⁾.
- (2) Nariadenie Komisie (ES) č. 364/2008 z 23. apríla 2008, ktorým sa vykonáva nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 716/2007, pokiaľ ide o technický formát na zasielanie štatistiky o zahraničných afiliáciách a výnimky, ktoré sa majú poskytnúť členským štátom ⁽²⁾, sa má začleniť do dohody,

ROZHODOL TAKTO:

Článok 1

Za bod 19x [nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 716/2007] prílohy XXI k dohode sa vkladá tento bod:

„19xa. **32008 R 0364**: nariadenie Komisie (ES) č. 364/2008 z 23. apríla 2008, ktorým sa vykonáva nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 716/2007, pokiaľ ide o technický formát na zasielanie štatistiky o zahraničných afiliáciách a výnimky, ktoré sa majú poskytnúť členským štátom (Ú. v. EÚ L 112, 24.4.2008, s. 14).

Ustanovenia nariadenia sa na účely tejto dohody vykladajú s týmito úpravami:

Do prílohy III ‚VÝNIMKY‘ sa dopĺňa tento text:

Členský štát	Modul pre štatistiku vnútorných zahraničných afiliácií	Modul pre štatistiku vonkajších zahraničných afiliácií
Nórsko	Výnimka z triedenia podľa činností: klasifikácia NACE Rev. 1.1 oddiel J pre referenčné roky 2007 – 2010	Úplná výnimka pre referenčné roky 2007 – 2008“

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 280, 23.10.2008, s. 32.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 112, 24.4.2008, s. 14.

Článok 2

Znenie nariadenia (ES) č. 364/2008 v islandskom a nórskom jazyku, ktoré sa uverejnení v dodatku EHP k *Úradnému vestníku Európskej únie*, je autentické.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť 27. septembra 2008 pod podmienkou, že Spoločnému výboru EHP boli doručené všetky oznámenia podľa článku 103 ods. 1 dohody (*).

Článok 4

Toto rozhodnutie sa uverejní v oddiele EHP *Úradného vestníka Európskej únie* a v dodatku EHP k *Úradnému vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 26. septembra 2008

Za Spoločný výbor EHP

predseda

J. N. V. knieža Nikolaus von LIECHTENSTEIN

(*) Ústavné požiadavky neboli oznámené.

ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU EHP

č. 109/2008

z 26. septembra 2008,

ktorým sa mení a dopĺňa protokol 31 k Dohode o EHP o spolupráci v špecifických oblastiach mimo štyroch slobôd

SPOLOČNÝ VÝBOR EHP,

so zreteľom na Dohodu o Európskom hospodárskom priestore zmenenú a doplnenú protokolom, ktorým sa upravuje Dohoda o Európskom hospodárskom priestore, ďalej len „dohoda“, a najmä na jej články 86 a 98,

keďže:

- (1) Protokol 31 k dohode bol zmenený a doplnený rozhodnutím Spoločného výboru EHP č. 41/2006 z 10. marca 2006 ⁽¹⁾.
- (2) Je vhodné rozšíriť spoluprácu zmluvných strán dohody tak, aby zahŕňala rozhodnutie Komisie 2008/49/ES z 12. decembra 2007 o implementácii informačného systému o vnútornom trhu (IMI) v súvislosti s ochranou osobných údajov ⁽²⁾.
- (3) Protokol 31 k dohode by sa preto mal zmeniť a doplniť, aby sa táto rozšírená spolupráca mohla uskutočňovať.
- (4) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 z 18. decembra 2000 o ochrane jednotlivcov so zreteľom na spracovanie osobných údajov inštitúciami a orgánmi Spoločenstva a o voľnom pohybe takýchto údajov ⁽³⁾ nebolo začlenené do dohody,

ROZHODOL TAKTO:

Článok 1

Do zarážky článku 17 ods. 5 písm. b) (rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady 2004/387/ES) protokolu 31 k dohode sa dopĺňa táto zarážka:

„— **32008 D 0049:** rozhodnutie Komisie 2008/49/ES z 12. decembra 2007 o implementácii informačného systému o vnútornom trhu (IMI) v súvislosti s ochranou osobných údajov (Ú. v. EÚ L 13, 16.1.2008, s. 18).“

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po doručení posledného oznámenia Spoločnému výboru EHP podľa článku 103 ods. 1 dohody (*).

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 147, 1.6.2006, s. 64.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 13, 16.1.2008, s. 18.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 8, 12.1.2001, s. 1.

(*) Ústavné požiadavky boli oznámené.

Článok 3

Toto rozhodnutie sa uverejní v oddiele EHP *Úradného vestníka Európskej únie* a v dodatku EHP k *Úradnému vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 26. septembra 2008

Za Spoločný výbor EHP

predseda

J. N. V. knieža Nikolaus von LIECHTENSTEIN

KORIGENDÁ**Korigendum k smernici Komisie 95/45/ES z 26. júla 1995, ktorou sa ustanovujú osobitné kritériá čistoty týkajúce sa farbív určených na používanie v potravinách**

(Úradný vestník Európskych spoločenstiev L 226 z 22. septembra 1995; Mimoriadne vydanie Úradného vestníka Európskej únie, kapitola 13/zv. 15, s. 218)

Korigendum k smernici Komisie 95/45/ES uverejnené v Ú. v. EÚ L 303, 14.11.2008, s. 25, sa považuje za neplatné a bezpredmetné.

Korigendum k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 614/2007 z 23. mája 2007 o finančnom nástroji pre životné prostredie (LIFE+)

(Úradný vestník Európskej únie L 149 z 9. júna 2007)

1. Na strane 2 v odôvodnení 9, na strane 4 v článku 4 ods. 3 písm. a), na strane 10 v prílohe I bode i):
namiesto: „...; prezentácie inovačných prístupov...“ (v príslušnom gramatickom tvare)
má byť: „...; demonštrácie inovačných prístupov...“ (v príslušnom gramatickom tvare).
2. Na strane 2 v odôvodnení 10, na strane 4 v článku 4 ods. 1 druhej zarážke, na strane 11 v prílohe II:
namiesto: „environmentálna politika a riadenie v oblasti životného prostredia“ (v príslušnom gramatickom tvare)
má byť: „environmentálna politika a riadenie“ (v príslušnom gramatickom tvare).
3. Na strane 4 v článku 4 ods. 2 písm. d) a ods. 3 písm. e):
namiesto: „riadenie v oblasti životného prostredia“ (v príslušnom gramatickom tvare)
má byť: „environmentálne riadenie“ (v príslušnom gramatickom tvare).
4. Na strane 4 v článku 3 ods. 1 písm. b):
namiesto: „... a zodpovedajú vynaloženým finančným prostriedkom“
má byť: „... a sú primerané k plánovaným vynaloženým finančným prostriedkom“.
5. Na strane 4 v článku 4 ods. 2 písm. a):
namiesto: „..., najmä smernice ...“
má byť: „..., najmä smerníc ...“.
6. Na strane 5 v článku 6 ods. 2 písm. b) bode i):
namiesto: „... vyjadrená ako časť celkovej rozlohy území európskeho významu ...“
má byť: „... vyjadrená v pomere k celkovej rozlohe území európskeho významu ...“.
7. Na strane 4 v článku 4 ods. 2 písm. d):
namiesto: „podporovať lepšie riadenie v oblasti životného prostredia ...“
má byť: „podporovať lepšiu správu v oblasti životného prostredia ...“.
8. Na strane 3 v odôvodnení 14, na strane 6 v článku 6 ods. 3 druhom pododseku, v ods. 6 druhom pododseku, v ods. 4 a 9, na strane 8 v článku 14 ods. 2 písm. a):
namiesto: „... ročné národné priority ...“ (v príslušnom gramatickom tvare)
má byť: „... národné ročné priority ...“ (v príslušnom gramatickom tvare).
9. Na strane 6 v článku 6 ods. 3 sa dopĺňa táto posledná veta:
„Ak sa členský štát rozhodne predložiť národné ročné priority Komisii, môže obsahovať nadnárodné priority.“
10. Na strane 10 v prílohe I písm. c):
namiesto: „... štúdií a prehľadov ...“
má byť: „... štúdií a prieskumov ...“.
11. Na strane 10 v prílohe I písm. j) prvej zarážke:
namiesto: „riadenie druhov a riadenie a plánovanie lokalít...“
má byť: „manažment lokalít, manažment druhov a plánovanie lokalít...“.
12. Na strane 10 v prílohe I písm. j) druhej zarážke:
namiesto: „stav monitorovania ...“
má byť: „monitorovanie stavu ...“.

13. Na strane 10 v prílohe I písm. j) piatej zarážke tretej podzarážke:

namiesto: „je nákup pozemkov vyhradený z dlhodobého hľadiska na využitie ...“

má byť: „sú zakúpené pozemky dlhodobo rezervované na účely, ktoré sú ...“.

14. Na strane 11 v prílohe II bode 1:

namiesto: „... a zjednodušovať fungovanie ...“

má byť: „... a napomáhať fungovanie ...“.

15. Na strane 12 v prílohe II bode 4 v názve:

namiesto: „Základný cieľ „Vzduch“ “

má byť: „Základný cieľ „Ovzdušie“ “.

16. Na strane 12 v prílohe II bode 4:

namiesto: „... kvality vzduchu ...“

má byť: „... kvality ovzdušia ...“.

17. Na strane 13 v prílohe II bode 8.1 tretej zarážke:

namiesto: „vykonávať tematickú stratégiu o udržateľnosti používania využívania pesticídov“

má byť: „vykonávať tematickú stratégiu o udržateľnom používaní pesticídov“.

POZNÁMKA PRE ČITATEĽA

Inštitúcie rozhodli, že vo svojich dokumentoch už nebudú uvádzať odkazy na posledné zmeny a doplnenia aktov, na ktoré sa odkazuje.

Pokiaľ nie je uvedené inak, odkazy na akty v uverejnených dokumentoch sa vzťahujú na akty v ich platnom znení.